



21 DE MAIO:

«SANTOS CONSTANTINO (IMPERADOR)
E SUA MÃE, HELENA»

(+ 327), IGUAIS-AOS-APÓSTOLOS»



NO ORTHROS (MATINAS):

EVANGELHO

Leitura do Santo Evangelho segundo o Evangelista São JOÃO (10: 9-16).



aquele tempo, disse o Senhor: «Eu sou a porta. Se alguém entrar por mim, será salvo; entrará e sairá e encontrará pastagem. O ladrão vem só para roubar, matar e destruir. Eu vim para que tenham vida e a tenham em abundância. Eu sou o bom pastor: o bom pastor dá a sua vida pelas suas ovelhas. O mercenário, que não é pastor, a quem não pertencem as ovelhas, vê o lobo aproximar-se, abandona as ovelhas e foge, e o lobo as arrebatam e dispersa,

porque ele é mercenário e não se importa com as ovelhas. Eu sou o bom pastor; conheço as minhas ovelhas e as minhas ovelhas me conhecem, como o Pai me conhece e eu conheço o Pai. Eu dou minha vida pelas minhas ovelhas. Tenho ainda outras ovelhas que não são deste redil; devo conduzi-las também; elas ouvirão minha voz; então haverá um só rebanho, um só pastor

NA DIVINA LITURGIA:

Antífonas e Isodikon do tempo Pascal. Apolitíkion da Ressurreição, no modo da semana (2º) e Apolitíkion e Kondákion das Miróforas.

APOLITÍKION DA FESTA (MODO 4º)

Τοῦ Σταυροῦ σου τὸν τύπον ἐν οὐρανῶ
θεασάμενος, καὶ ὡς ὁ Παῦλος τὴν
κλήσιν οὐκ ἐξ ἀνθρώπων δεξάμενος, ὁ
ἐν βασιλεῦσιν, Ἀπόστολός σου Κύριε,
Βασιλεύουσιν πόλιν τῆ χειρὶ σου
παρέθετο, ἦν περίσῳζε διὰ παντὸς ἐν
εἰρήνῃ, πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, μόνε
Φιλάνθρωπε.

Aquele que viu no céu a imagem da Cruz, e que, como Paulo, recebeu o chamamento sem a mediação de qualquer homem, São Constantino, teu apóstolo entre os reis, remeteu nas tuas mãos, Senhor, a capital do Império. Guarda-a sempre em paz, pelas orações da tua puríssima Mãe, tu, o único Filantropo.

PROKÍMENON (MODO 2º)

Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος
αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς
οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν.

Στίχ. Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν
Θεοῦ.

Em toda a terra ressoa a sua voz, e até os confins do mundo as suas palavras.

Vers.: Os céus proclamam a glória de Deus.

ΕΠÍSTΟΛΑ (ΑΠÓΣΤΟΛΟΣ)

Leitura do Livro dos ATOS DOS APÓΣΤΟΛΟΣ (26: 1-5, 12-20).



aqueles dias, dirigindo-se a Paulo, disse Agripa: «Tens permissão de falar em teu favor». Então, estendendo a mão, começou Paulo a sua defesa: «Considero-me feliz, ó rei Agripa, por poder hoje; diante de ti, defender-me de todas as coisas de que pelos judeus sou acusado. Tanto mais porque estás ao corrente de todos os costumes e controvérsias dos judeus, razão também pela qual te peço que me escutes com paciência. O que foi o meu modo de viver, desde a mocidade, como transcorreu desde o início no meio do meu povo e em Jerusalém, sabem-no todos os Judeus. Eles me conhecem de longa data e podem atestar, se quiserem, que tenho vivido segundo a seita mais severa de nossa religião, como fariseu. Com este intuito encaminhei-me a Damasco, com a autoridade

e a permissão dos chefes dos sacerdotes. No caminho, pelo meio-dia, eu vi, ó rei, vinda do céu e mais brilhante que o sol, uma luz que circundou a mim e aos que me acompanhavam. Caímos todos por terra, e ouvi uma voz que me falava em língua hebraica: 'Saul, Saul, por que me persegues? É duro para ti recalcitrar contra o aguilhão'. Perguntei: 'Quem és, Senhor?' E o Senhor me respondeu: 'Eu sou Jesus, a quem tu persegues. Mas levanta-te e fica firme em pé, pois, este é o motivo por que te apareci: para constituir-te servo e testemunha da visão na qual me viste e daquelas nas quais ainda te aparecerei. Eu te livrarei do povo e das nações gentias, às quais te envio-para lhes abrires os olhos e assim se converterem das trevas à luz, e da autoridade de Satanás para Deus. De tal modo receberão, pela fé em mim, a remissão dos pecados e a herança entre os santificados'. Quanto a mim, rei Agripa, não me mostrei rebelde à visão celeste. Ao contrário, primeiro aos habitantes de Damasco, aos de Jerusalém e em toda a região da Judeia, e depois aos gentios, anunciei o arrependimento e a conversão a Deus, com a prática de obras dignas desse arrependimento».

ALELUIA - MODO 2º (DO SALMO 88)

Stíx. α'. Ὑψωσα ἐκλεκτὸν ἐκ τοῦ λαοῦ μου. Εὔρον Δαυῖδ τὸν δοῦλόν μου, ἐν ἐλέει ἀγίῳ μου ἔχρισσα αὐτόν.

Stíx. β'. Ἡ γὰρ χεὶρ μου συναντιλήψεται αὐτῷ καὶ ὁ βραχίον μου κατισχύσει αὐτόν.

Vers. 1: Exaltei um eleito dentre o povo. Encontrei o meu servo Davi e o ungi com o meu santo óleo.

Vers. 2: É a ele que minha mão estabeleceu e o meu braço ainda mais o fortificou.

EVANGELHO

Leitura do Santo Evangelho segundo o Evangelista São JOÃO (10, 1-9).



aquele tempo, disse o Senhor: «Em verdade, em verdade, vos digo: quem não entra pela porta no redil das ovelhas, mas sobe por outro lugar, é ladrão e assaltante; o que entra pela porta é o pastor das ovelhas. A este o porteiro abre: as ovelhas ouvem sua voz e ele chama suas ovelhas uma por uma, e as conduz para fora. Tendo feito sair todas as que são suas, caminha à frente delas e as ovelhas o seguem, pois conhecem a sua voz. Elas não seguirão um estranho, mas fugirão dele, porque não conhecem a voz dos estranhos». Jesus lhes apresentou essa parábola. Eles, porém, não entenderam o sentido do que lhes dizia. Disse-lhes novamente Jesus: «Em verdade, em verdade vos digo; eu sou a porta das ovelhas. Todos os que vieram antes de mim são ladrões e assaltantes; mas as ovelhas não os ouviram. Eu sou a porta. Se alguém entrar por mim, será salvo; entrará e sairá e encontrará pastagem».

ΚΙΝΟΝΙΚΌΝ (ΜΟΔΟ 4^ο)

*Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος
αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς
οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν.*

Em toda a terra ressoa a sua voz, e até os confins do mundo as suas palavras.

Textos bíblicos:

- *BÍBLIA – Bíblia de Jerusalém (Nona Edição Revista e Ampliada). São Paulo: Paulus, 2013.*

